

Pita mutaanzi

¹ Pita, mutumwa wa Jesu Kkilisito, kubenzu bamwaikilide kumanyika, ibasalidwe, koonse ku Pontasi, Galantiya, Kkaposiya, Eziya, aku Bbitiniya. ² Echi chilimumabambe amumakanze a Leza Taata, mukwinda mumubeleko usalazigwa a Muuya, kuti mumutelele alubo mukwinda mukusansailwa bulowa bwa Jesu Kkilisito. Iluzyalo ngalube alindinywe, alubo lumuuno ngaluyungizizigwe kulindinywe. ³ Akube kuti Leza wisi wa-Mwami Jesu Kkilisito alumbayizigwe! Muluzyalo lwakwe lupati, wakatupa kuzyalwa kupya iswebo bulabulangizi bwabuponi kwinda mububuke bwa Jesu Kkilisito kuzwa kubafu. ⁴ Echi nchalukkono lutakabule kumana pe, lutakabule akabbata, alubo talukonzyi pe kuyokulumpana abunini. Lulibambidwe kujulu kalulinda nduwe. ⁵ Iwebo ulikwabilidwe munguzu zya-Leza kwinda mukusyoma kwalufutuko olo lwimvwilidi kuyoyubununwa mukugola kwechindi. ⁶ Ulikonedwe atala achechi, nekuba kwalino kulelede kuti mube akuusa kukusunkwa kwiingi. ⁷ Echi chilabawo kuti kukabonwe lusyomo lwanu, olu lwindide ngolida mbotu ikulumpala, nekuba yakawumpwa mumulilo. Echi chilachitika kuti lusyomo lwanu lukajanike kalulempindu ilentembawuzyo, abulemu, achilemeko ayoyubununwa Jesu Kkilisito.

⁸ Tamuna kumubona pe, pesi mulamuyanda. Tamumuboni pe kwalino, pesi mulasyoma mulinguwe akukondwa alukondo lutambiiki luzwide bulemu. ⁹ Kwalino muyolitambwida lwenu mpindu yalusyomo lwanu, lufutuko lwa muuya yenu. ¹⁰ Ataala alufutuko olu, basinsiimi abo bakasinsima atala aluzyalo olo lwakali kuyanda kuza alindinywe, bakayandula chabusungu kabayanda kuziba, ¹¹ Kabayandula kuziba kuti muntunzi nakuti chinoli chiindiinzi echo muuya wa Kkilisito nchiwakalikwamba mulimbabo awo mpakabambilide kuti katana kwabwa kuyoba machise a Kkilisito abulemu buyotobela. ¹² Chakayubununwa kulimbabo kuti tebakali kulibelekela lwabo beni pe, pesi anywebo, awo mpobakali kwamba atala azintu ezyo zyakambwa kulindinywe ababo bamukambawukila mulumbe wamakani mabotu kulindinywe kwinda ku-Muuya Uusalala wakatumba kuzwa kujulu-kachili chintu baangelo nchibakali kulakamizya {kupeekezya}. ¹³ Nkikaako amulyaange muzibuno zyanu zyakuyeeya kwenu. Amube babotu. Amubike bulangizi bwenu chakumaninina kuluziyalo olo luyoyetwa kulindinywe ayoyubununwa Jesu Kkilisito. ¹⁴ Mbuli bana bateelela, mutakabwedululi kukuyandisya kwenu nkumwakali kuponena chiindi nimwakachili mukutaziba. ¹⁵ Nkambo kakuti oyo iwakamwiita ulasalala, inywebo, kulelede, kuti musalale mubube bwanu boonse. ¹⁶ Nkambo mbuli mbukulembedwe, "Amusalale, nkambo Ambebo ndasalala." ¹⁷ Na kamumwita kuti "Taata"

oyo ubeteka chakutalanga chiimo chamuntu alubo umwi mbuli milimo yakwe, amwende lwendo olu muchindi chanu chakumuyowa. ¹⁸ Mulizi kuti techakachitwa ansiliva ikulumpala na ingolida ezyo nzimwakali kununulwa ezyo kukwenda kwenu kwabuyo nkomwakiya kuliba mawuso. ¹⁹ Anukuti, nywebo mwakanunulwa abulowa bubotu bwa Kkilisito, oyo wakali m buli mwana wambelele utakwe kampenda nikaba kabbata. ²⁰ Kkilisito wakalizibinkenwe kakutana kuba kulengwa kwenyika, pesi kwalino wakazoyubununwa kulindinywe muzyiindi zyamamanino. ²¹ Kwinda mulinguwe muzumine kuli Leza, oyo wakamubusya kuzwa kubafu akumupa bulemu, kuli lusyomo lwanu abulangizi bwenu bube kuli Leza. ²² Mwakachita myuya kuti ibote mukwinda mukutelela kukasimpe. Echi chakaba obo kukumwetela luyando lwababunyina; amukayandane umwi awumwi kazizwa mumoyo. Amwi malembe mapati abensiku bachiGiliki abalika obu, Mwakasalazya myoyo yanu kukutelela kukasimpe kwinda kumuya. ²³ Mwakazyalwa bupya, kutali kuzwa kumbuto ikulumpala pe, pesi kuzwa kumbuto itakulumpali, kwinda mujwi lya-Leza litakasyale kalipona ²⁴ Nkambo kakuti, “Nyama yoonse ilimbuli bwizu, abulemu bwayo bonse bulimbuli malubaluba abwizu bwamusokwe. Ibwizu ngabwayuma, awalo malubaluba nganyana awidaansi, ²⁵ Pesi ijwi lya-Mwami linoliwo kwalyoonse.” Elijwi mulumbe wamakani mabotu ayo akakambawukwa kulindinywe.

2

¹ Nkikaako amusowele kumbali ibubi bonse, alweno loonseni, akuupaupa, akwemuzya amabbivwe wonse. ² Mbuli bana bavwanda, amube achiyandisyo amalili mabotu amuuya, kuchitila kuti mukwinda mulingawo mukonzye kukomena kulufutuko, ³ mbuli mbumwakalabila kale kuti Leza ngusibuuya. ⁴ Amubole kulinguwe mukuti ni bbwe igumi elyo lyakasowegwa abantu, pesi kalili nibbwe lyakasalidwe a-Leza mbuli bbwe liyandika kulinguwe. ⁵ Anywebo muli mbuli mabwe mawuumi ayo alimukuyakwa kuti mukabe ing'anda ya Muuya nkokuya mukabe bapayizi basalala abo bayopayila zipayilo zyamuyaya zitambulika kuli Leza kwinda muli Jesu Kkilisito. ⁶ Mumagwalo kulambidwe eezi: “bona, ndiyoyala mu Ziyoni ibbwe lyechiswi, lisalidwe alubo liyandikana. kufumbwa uzumina kulinguwe takoyowusa insoni.” ⁷ Obu buyandisi, mbobwanu, inywebo nomuzumina. Pele kulibabo ibatazumini, “Elyo bbwe ndibakasowede bayaki, eli ndilyakazooba mutwe wachiswi,” ⁸ Alimwi, “Ibbwe lyakulebya antomwe amwala ubachita kuti balebwe.” Balalebwa nkambo bakalikaka ijwi-lili ndendilyo litondeka nzibakeelede kuchita. ⁹ Pesi inywebo muli bantu basalidwe, bapayizi bami, musyobo usalala, bantu bavubidwe kwa Leza, kuchitila kuti mukakambawuke milimo igambya ya yoyo iwakanwita inywebo kuzwa mumudima kumweta mumumuni wakwe ugambya. ¹⁰ Ichindi tensi mwakali bantu pe, Pesi ikwalino mwaba bantu ba-Leza. Tensi mwakali mwalutambula pe luzyalo, Pesi ikwaino

mwakalutambula luzyalo. ¹¹ Nomuyandwa, ndamulayilila mbuli beenzu bamwayikide aansi aano kuti mulilesye kukuyandisya kwenyama, oko kumulwana amyuya yenu. ¹² Kwenda kwenu akati kabamasi kwelede kuba abulemo, kuchitila kuti awo mpobayomuvwiya kuti muli basizibi, bakabe bakamboni bamilimo yenu mibotu akuyobwedezya bulemu kuli Leza mubuzuba obo mbwayolibonia. ¹³ Amukalibombye kubwami boonse bwabantu nkambo ka-Mwami. Amukabatelele boonse bami mbubali bapati, ¹⁴ antomwe abendelezi, abo batumidwe kuti bakape zisubulo kuli basimuchita zibi akusumpula abo bachita ziluleme. ¹⁵ Nkambo olu luyando lwa-Leza, kuti mukwinda mukuchita zibotu munoli mwawumuzya kwambula kwendadanyanwa kwabantu bafubafuba. ¹⁶ Mbuli bantu bangunukide, mutakabelesyi lwangunuko lwenu kukuvumbya zibi, pesi ngamube mbuli babelesi ba-Leza. ¹⁷ Amulemeke bantu boonse. Amuyande babunyina boonse. Muyowe Leza. Mulemeke baami. ¹⁸ Nobalanda, amubatelele basimalelo benu akunobalemeka lyoonse. Mutanoteleli basimalelo babotu abatontozi kupela pe, pele akuli basikakomokomo. ¹⁹ Nkambo echi chilalumbayizika, nkambo ubikila maanu kuli Leza, muntu aswanana amapenzi kali mukuchisilwa zitamwelede. ²⁰ Ino kuli amilimonzi na mwabisya akukkalilila kamuli mumachise? Pele na mwakachita zibotu mpawo mwazochiswa kamuli mukusubulwa, echi chilelede kulumbayizigwa kuzwa kuli Leza. ²¹ Nchenchicho echo

nchimwakayitilwa, nkambo Kkilisito lwakwe wakamuchisilwa. Wakamusiila chitondezyo chakuti mukatobezezye mumukondo wakwe. ²² “Takwe echibi nchakachita, nekuba kujanika lweno lwakajanika mumulomo wakwe,” ²³ Awo nakatukilwa, takwepe anakabwedezya. Awo nakachisigwa, takwepe nakababbodweda, pesi wakalipedekezya lwakwe kuliyooyo mubutesi mubotu. ²⁴ Welwakwe wakayumuna zibi zyesu mumubili wakwe achisamu kuchitila kuti iswebo tukakkale kule echibi alubo tukaponene bululami. Kwinda mumibunda yakwe twakaponesege. ²⁵ Nywebo monseni mwakali mbuli imbelele ziswekede, pesi kwalino mwakapiluka kumwembeli wenu, uliingula myuuya yenu.

3

¹ Muleyi nzila, inywebo nobamakaintu amulibombye kubalumi benu. Amuchite obu nikuba kuli bala balumi batateleli kujwi, kuchitila kuti basanduke babule zyakwamba, kwinda mumichito yabamakaintu babo, ² banoli baba bakamboni kuchilemeko chenu, enjendelo yenu mbotu. ³ Echi ngachichitwe pepe akulibotya-botya kwaanze mbuli kulilungitizya masusu, kuzwata ngolida atumwi tukumba, nikuba kulisamika mpasya zityola myoyo yabamwi. ⁴ Pesi, echi ngachichitwe amuntu wamukati wamumoyo, abubotu butagoli butontolela amuuya wachumunizi, kachili nchechibotu kunembo lya-Leza. ⁵ Nkambo obu mbombubo banakazi basalali bechiindi

bakali kulangila Leza mbuba kalisamika, kwinda mukulibombya kubalumi babo. ⁶ Enzila njiyeeyi Sala wakalibombya kuli Abbulahamu alubo wakali kumwita kuti mba Simwami. Lino nywebo mwaba bana bakwe kapati na mwachita zibotu alubo na kamutayowi mapenzi. ⁷ Kakukozyania, anywebo nobalumi mulelede kupona kabotu abamakaintu benu mbuli mbomuzi kuti mwanakazi, ulimbuli chilongo chitasimide. Mulelede kubapa bulemo mbuli basikulyanyokwe lukono kubululami bwamuluzyalo. Amuchite obo kuti inkombyo zyenu zitambulike. ⁸ Kumamanino, monseeni, amube amuzeezo ukozyenie, mube akwetelelana, kuyandana mbuli babunyina, amoyo mutete, akulibombya. ⁹ Mutabwedezyi chitaluleme kuchibinyina nikuba kubwedezya chisapi kuchisapi. Anukuti amubwedezye kulongezya, nkambo ezi nzimwakaitilwa, kuti mukakonzye kuyokona zilongezyo. ¹⁰ “Oyo uyanda kubona buumi bubotu akubona mazuba mabotu uyelede kuti wakasya lulimi amulomo wakwe kukwambula chalweeno. ¹¹ Akube kuti alilesye kububi akunochita zibotu kupela. Ayandule lumuuno akulutobela. ¹² Nkambo meso a Mwami alabona baluleme, alubo matwi akwe alatelela kunkombyo zyabaluleme. Pesi busyu bwa Mwami bulabukali kulibabo bachita zibi.” ¹³ Kabi ngwani oyo unga ulamubisizya na mwasungwala kukuchita zibotu? ¹⁴ Pele na mwachiswa nkambo kabululami, mulilongezegwe. Mutayowi ezyo nzibayowa. Mutakalikatazyi. ¹⁵ Pesi,

ngamulemeke Mwami Kkilisito kuti musalali mumyoyo yenu. Mukkale kamuli bambilide kuti mukapandulwide boonse bamubuzya makani alusyomo ndomulalo - ¹⁶ Alubo, amukulibombya amukulemeka. Amube amuzezo mubotu kuchitila kuti abo bamutukilila buumi bubotu bwamuli Kkilisito bakawuse insoni nkambo banoli bakali kumwambula anga ndinywe basizibi. ¹⁷ Nchibotu loko, kuti kakuli nkuyanda kwa Leza, kuti mukachiswe akambo kakuchita zibotu kwinda kunochita zibi. ¹⁸ Alakwe Kkilisito wakachiswa lomwe kachisilwa zibi. Oyo wakaluleme wakatuchisilwa nitwakataluleme pe, kuchitila kuti atuswenzye kuli Leza. Wakatufwida kunyama, pesi wakabusigwa a-Muuya. ¹⁹ Kwinda ku Muuya, wakinka akuyokambawuka kumyuuya eyo ili muntolongo kwalino. ²⁰ Eyo yakatatelela pe kuchindi nchakachili kukazika moyo wakwe Leza mumazuba aa-Nowa, mumazuba akuyakwa kwabwato, mpawo Leza wakavuna bantu bache buyo - myuuya musanu amwitaatu - kwinda mumanzi. ²¹ Echi nchitondezyo chamubbabbatizyo oyo umuvuna lino - takwensi kwamba kuti mbuli mbotusamba tombe amubili pe, pesi nkokuti mulayandula manjezezya mabotu mumeso a Leza - kwinda mububuke bwa Jesu Kkilisito. ²² Kkilisito ulikujanza lyalulyo lwa Leza. Wakaya kujulu. Bangelo, bendelezi, abasimanguzu boonse balelede kulibombya kuli nguwe.

4

¹ Nkinkaako, akambo kakuti Kkilisito

wakachiswa kunyama, amuliyumye lwenu amuyeeyo ukozyenie. Nkambo kufumbwa muntu uchiswa mumubili ulanzene acibi. ² Impindu yakwe, muntu uloobo, chindi chakwe chingi kunyama, ngatacheendi mumakaanze anyama pe, pesi mumakaanze a Leza. ³ Nkambo chindi chakinda chakakwana chenu kuti kamuchichita kuyanda kwabamasi, mwakali kupona mubumpelenge, mukwemuzya, mubukoolwi, amukuyobukomba mizimu itondwa. ⁴ Balachibona kachilichigambyo na babona kamutajatilaamwi ambabo mukuya buvuzya michito italuleme, nkinkaako banoya bwamba bubi atala andinywe. ⁵ Bayolivwilila kulinguwe oyo ulibambilide kuzobeteka bawumi abafwide. ⁶ Akambo kanchichechi Makani Mabotu nchakakambawukwa akubafwide, kuchitila kuti, nekuba kabanoli babetekwa kunyama mbuli bantu, balelede kuti kabapona mumuuya munzila iyanda Leza. ⁷ Magozezyo azintu zyonse aba afwifwi. Nkinkaako amulibatamike amuzezo mubotu, alubo amube amiyeyo mibotu kuchitila kuti kamunokomba. ⁸ Kwindi zyonse zintu, amusungwalile kuyandana umwi amwenzinyina, nkambo luyando luvumba mulwi wazibi. ⁹ Amukabotezyanie umwi amwenzinyina katakwe ulila lila pe. ¹⁰ Mbuli mbomwakapegwa zipego umwi awumwi, amuzibelesye kukugwasyania anzizyo mbuli babaanzi baluzyalo lwa-Leza muzyimo zisiyenesiyene. ¹¹ Na kakuli uwambula, kwambuula kwakwe akube kwamajwi a

Leza. Na kakuli ubeleka milimo, abeleke kazizwa kunguzu nzyamupa Leza. Amukachite zyoonse zintu kuchitila kuti munzila zyonse Leza akalumbayizigwe kwinda muli Jesu Kkilisito. Akube kuti kuli Jesu Kkilisito bulemu abwami zibe kulinguwe kwalyoonse alyonse. Ameni. ¹² Nomuyandwa, mutazibwezi mbuli chigambyo amasukusyo ayaaka mbuli mulilo ayo akamuchitikila, mbotatedi nchimwi chintu chigambya chakali kuchitikila ndinywe. ¹³ Pepe, anukuti muukuswanana amachise akaswanana a-Kkilisito, amukondwe, kuchitila kuti anywebo mukabotelwe kuchiindi echo bulemu bwakwe bwakuyubununwa. ¹⁴ Na mwakutukilwa nkambo kazina lya-Kkilisito, mulilongezegwe, nkambo Muuya wabulemu antomwe a Muuya wa-Leza unoli ulokumusunka nywebo. ¹⁵ Pesi kutabi naba omwe wenu uyochiswa nkambo kabujayi, kubba, na simuchita zibi, nanka sindimi zyobile. ¹⁶ Pesi na umwi wachiswa mbuli muzumini, atabi nawusa insoni pe; pesi kuti, ngalumbayizye Leza akambo kazina lyakwe. ¹⁷ Nkambo chaba chindi chakuti lubeta lutalike empuli yakwa Leza. Kuti lwatalika alindiswe, balachitilwa buti abo batazumini kumakani mabotu a Leza? ¹⁸ Alubo “na kachili chiyumu kubaluleme kuti bakafutulwe, ino bayoba buti abo batazumini antomwe abasizibi?” ¹⁹ Nkenkaako akube kuti abo bachiswa nkambo kaluyando lwa Leza bapekezeze myuya yabo ku Mulengi usyomekede mukuchita zibotu.

5

¹ Ndikwambila bapati balakati kanu,

nkambo ambebo, ndemwini ndimupati, alubo ndikamboni wamapenzi aa-Kkilisito, alubo ndime umwi wabatakabane mubulemu obo buchizoyubununwa. ² Amube basikwembela butanga bambelele zya-Leza obo mbomulo kubbasopa, kamulo kubbasopa mbuli balangi babo pepe anukuti nkambo mbumwelede, pesi akambo kakuba achiyandisyo, mbuli Leza mbwatanoli wayanda kuti mumubelekele - pepe kwempindu iwusyansoni pesi chakulipeda. ³ Mutabeleki mbuli baami atala bantu abo mbimubbasopa. Anukuti, amube chitondezyo kubutanga. ⁴ Kwakuti awo Mwembezi Simutwe akuyubununwa, inywebo mukalitambwide munsini wabulemu utakulumpali. ⁵ Munzila ikozyania, anywebo nobalumi bachikula, amukalibombye kubalumi bakakomena. Nywebo moonseni, amukalizwatiike myoyo miteete kamunogwasyania umwi awumwi. Nkambo Leza ulabakazya basikulisumpula, pesi abo balamyoyo mitete ulabapa luzyalo. ⁶ Nkinkako amulibombye munsu lyejanza pati lya-Leza nkokuti akamusumpule kuchiindi chelelede. ⁷ Amwasowele kulinguwe woonseni makatazyo anu nkambo ngumuchebuka lyoonse. ⁸ Amukalibombye, amukuchenjela, nkambo sinkondo nyokwe saatani ulendeenda mbuli mulavu uvuuluma, kayandula ngwatalume. ⁹ Amukamulwane, amuyume mulusyomo lwanu. Nkambo mulizizi kuti mapenzi akozyania ayaya ayosika kulibabunyina benu kumanyika woonse. ¹⁰ Musule akuyochiswa kwachindi chinini, Leza siluzyalo loonseni, oyo wakamwiita

mubulemu bwakwe ibutamani muli Kkilisito, uyomusalazya, akumusimpa, akumusimya, akuyomuzikitizya. ¹¹ Kulinguwe akube bwami kwalyonse a lyonse. Ameni. ¹² Ndabweza Siluvenasi mbulimukwesu usyomekede, alubo ndalemba kulindinywe mubufwifwi kwindila mulinguwe. Ndikumusungwazya akupa bukamboni kulindinywe kuti ezyo nzindakalemba masimpe aluzyalo lwa-Leza. Amwimikile mulindilyo simpe. ¹³ Mukayintu ulimu Bbabbiloni, oyo usalidwe antomwe andinywe, ulokumujuzya loko. Antomwe a Makki, mwana wangu, ulamujuzya. ¹⁴ Amujuzyanie alumyontano lwaluyando. Iluzyalo alube kulindinywe moonseni nimuli muli-Kkilisito.

Dombe New Testament **The New Testament in the Dombe language of** **Zimbabwe**

copyright © 2020 Door43 World Missions Community

Language: Toka-Leya-Dombe (Dombe)

Translation by: DUBE MAKEYI S, Denis, Keepers, Smart, Leviticus, Lusy-omo, David, Charles, Ian, Daimon, Gedion., ELEK, Faith, Leviticus Muleya, Lucy Ngosolo, Makeyi S Dube, Makeyi s dube, Muleya Nkondo, Purpoe Mumpande, Purpose, Richard, Stephen, Samson, Nkondo, Mackion, Elek, Wilson, Dickson, January, Betty, Stephen, TOM-88PN_0003.MACHINGA, iii9i, nkondo, onesai misioni, patricia banda, peaceful, purpoe, victor

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-07-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

c53dd3b7-ff72-5846-98a6-1807fcd544f4